

Fluorescent light is detected for laser wavelengths resonant with the absorption spectrum of atoms provided by the ISOLDE beam. (1) target; (2) mass separator magnet; (3) ion deflector; (4) charge exchange cell for converting the thallium ions into atoms. The spectrum shows the hyperfine structure of  $^{207}\text{Tl}$  in the 535 nm optical transition from which the nuclear magnetic moment is obtained.

La fluorescence est détectée pour des longueurs d'onde résonantes à l'aide du spectre d'absorption des atomes provenant du faisceau ISOLDE. (1) cible; (2) aimant séparateur de masses; (3) déflecteur d'ions; (4) cellule d'échange de charges convertissant les ions de thallium en atomes. Le spectre représente la structure hyperfine du thallium-207 dans la transition optique à 535 nm à partir de laquelle le moment magnétique nucléaire est obtenu.

## A little light gives insight into nuclear magnetism

Magnetism in the nucleus has its origins in the orbiting motion of charged particles as well as their spin. A more subtle source is the magnetism created by the pi mesons which are exchanged by the nucleons. One can hope to unscramble the two effects only in nuclei which are simple to understand – those that have closed shells of protons and neutrons ('double magic' nuclei) with an additional single nucleon, or one missing. The meson currents influence both the spin and orbital nuclear magnetization. The latter is in proportion to the orbital angular momentum of the single nucleon: it would thus be zero for a nucleus with zero orbital angular momentum of this single nucleon. Among the several thousand known radioactive nuclei, there is only one which meets all these criteria: thallium-207. It has a half life of 4.77 minutes, is difficult to produce, and could therefore not be studied off-line elsewhere. ISOLDE provided the means in a somewhat unusual procedure: the  $^{219}\text{Fr}$  produced by the SC protons incident on the thorium target had to be kept in the ISOLDE ion source long enough to allow them to undergo three successive alpha decays to yield the  $^{207}\text{Tl}$ . Laser spectroscopic experiments done on the  $^{207}\text{Tl}$  beam by the CERN/Mainz/NYU/Orsay group have now succeeded in measuring its magnetic moment. The result provides a new challenging test for nuclear theories.

## Un rayon éclaire le magnétisme nucléaire

Le magnétisme nucléaire provient des mouvements orbitaux et de spin de particules chargées. Une source plus subtile en est l'échange de mésons pi entre nucléons. On ne peut espérer démêler ces deux aspects que dans les noyaux simples à comprendre: ceux qui possèdent, à un nucléon près (en plus ou en moins), des couches complètes de protons et de neutrons (noyaux 'doublement magiques'). Les courants mésoniques affectent aussi bien le moment magnétique nucléaire orbital que celui dû au spin. Le premier étant proportionnel au moment cinétique orbital du nucléon célibataire, il est nul si ce moment cinétique orbital est nul. Parmi les milliers de noyaux radioactifs connus, un seul satisfait à toutes ces conditions: le thallium-207. Sa période est de 4,77 minutes, il est difficile à produire et par suite son étude ailleurs qu'au CERN, hors d'un faisceau, est impossible; ISOLDE en a fourni les moyens grâce à une méthode quelque peu inhabituelle: le  $^{219}\text{Fr}$  produit par les protons du SC incidents sur la cible de thorium a dû être conservé dans la source d'ions d'ISOLDE suffisamment longtemps pour y subir trois désintégrations alpha en cascade menant au  $^{207}\text{Tl}$ . Dans des expériences de spectroscopie laser sur le faisceau de  $^{207}\text{Tl}$ , le groupe CERN/Mayence/NYU/Orsay a réussi à mesurer le moment magnétique du  $^{207}\text{Tl}$ . Ce résultat constitue une nouvelle et rude épreuve pour les théories du noyau.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les points suivants ont été discutés lors de la réunion du 13 juin 1984 :

### Groupe Politique du personnel

M. G.L. Munday a fait un bref rapport sur les différents sujets qui font actuellement l'objet d'un examen par le Groupe, notamment l'évaluation des performances, la planification des carrières, les promotions du personnel supérieur et les procédures suivies par le Comité des Assistants techniques et administratifs principaux (STAC). Le Groupe étudie également les possibilités de garantir la continuité dans la politique du personnel en dépit des fréquents changements intervenant dans le personnel de direction supérieur de l'Organisation.

### Utilisation des véhicules privés pour les besoins du service

M. J.F. Barthélemy a présenté un projet de circulaire administrative relatif à cette question. Un certain nombre d'amendements au texte ont été proposés; il a été convenu qu'il sera discuté à nouveau lors de la prochaine réunion du Comité, si besoin est.

### Formation au management au CERN

M. J. Huguenin a présenté un rapport sur les observations faites par les Services d'Education et de Formation au cours des trois dernières années. Le Comité a pris note de l'intérêt croissant exprimé par le personnel ainsi que du haut degré de satisfaction des participants aux cours offerts.

### Comité consultatif sur les conditions de l'emploi (CCEC)

Le Comité a passé en revue les sujets à discuter à la deuxième réunion du CCEC le 26 juin. Un accord est intervenu sur les positions concernant les droits à pension des travailleurs postés, et les progrès réalisés dans la vérification des bases de données utilisées pour l'examen des traitements du CERN ont fait l'objet d'un rapport.

### Groupe de travail tripartite sur les pensions

M. C.E. Rufer a fait un rapport sur les résultats de la troisième réunion de ce groupe, au cours de laquelle un accord est intervenu sur les aspects techniques des propositions concernant le quatrième échelon des compléments de pensions. On s'attend à ce que, à la réunion du CCEC, les Etats membres révèlent leurs positions, du point de vue politique, à l'égard de ces propositions.

### Examen des textes des Statut et Règlement du Personnel

Il a été annoncé que les membres du Sous-groupe du Comité de concertation permanent créé pour étudier ce sujet sont les suivants: F. Ferger (Président), J.F. Barthélemy et J. Cuthbert (Administration), L. Henny et G. Stevenson (Association du Personnel). Le Sous-groupe doit commencer ses travaux immédiatement.

## STANDING CONCERTATION COMMITTEE

The following subjects were discussed at the meeting on 13 June 1984 :

### Staff Policy Group

G.L. Munday gave a brief report on the various topics currently under review by this body, notably Performance Appraisal, Career Planning, Senior Staff Promotions and the Senior Technical and Administrative Assistants Committee procedures. The problem of ensuring continuity in personnel policy despite the frequent changes in the senior Management of the Organization is also being examined.

### Use of private vehicles for official journeys

J.F. Barthélemy presented a draft Administrative Circular on this subject. A number of modifications were proposed to the text; it was agreed to discuss the text again at the next meeting if necessary.

### Management Training at CERN

J. Huguenin reported the Education and Training Services' experience during the last three years. The Committee noted the growing interest expressed by the staff and the high degree of satisfaction of the participants in the courses offered.

### Consultative Committee on Employment Conditions (CCEC)

The Committee reviewed the topics to be discussed at the second meeting of CCEC on 26 June. Agreement was reached on the positions concerning the pension rights of shiftworkers, and developments in the verification of the CERN salaries review were reported upon.

### Tripartite Pensions Working Group

C.E. Rufer reported on the outcome of the third meeting of this body at which agreement was reached on the technical aspects of the proposals for the fourth step of complementary pensions. At the CCEC meeting it is expected that Member States will reveal their attitudes to these proposals from the political standpoint.

### Review of Staff Rules and Regulations texts

It was announced that the members of the Standing Concertation Committee Sub-Group set up to work on this topic are : F. Ferger (Chairman), J.F. Barthélemy and J. Cuthbert (Administration), L. Henny and G. Stevenson (Staff Association). The Sub-Group is expected to begin its tasks forthwith.

## Méthodes de travail du Comité de concertation permanent

Les membres du Comité ont estimé que les nouvelles méthodes de travail introduites à l'automne dernier sont satisfaisantes et il a été décidé de les conserver pour l'année 1984/1985.

La prochaine réunion ordinaire du Comité est prévue pour le 12 septembre 1984.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 25 June

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

**Results on the ALEPH Model TPC :  
the TPC 90**

by A. PEISERT / Max-Planck-Institut, Munich,  
and CERN-EP

*The chamber has been tested with a laser beam and on cosmic rays in magnetic fields up to 12 kGauss; measurements of three-dimensional resolution will be presented. The deformations due to the influence of electric and magnetic fields and their corrections will be discussed. The measured accuracies agree well with previous results obtained in smaller chambers.*

## Mardi 26 juin

### PRESENTATION TECHNIQUE

09.30 - 16.00 h – bât. 17, salle 1-007

*O. ALGE ELEKTRONIK KG (A) propose en exposition son programme de racks 19" (armoires pour installations d'électricité, d'électronique) VARI-RACK entièrement démontable, modulaire, charge jusqu'à 2000 kg.*

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Tuesday 26 June

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Black holes : the central engine in quasars and  
galactic nuclei**

by Martin REES / Institute of Astronomy,  
Cambridge

*Runaway gravitational collapse in the centres of galaxies can lead to the formation of black holes of millions (or even billions) of solar masses. The lecture will discuss how ultra-hot pair-dominated plasmas around black holes, and associated electromagnetic processes, can generate the observed power from galactic nuclei. The origin and dynamics of the outflowing jets of relativistic plasma observed in cosmic radio sources will also be discussed.*

\*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Standing Concertation Committee working procedures

Members of the Committee considered that the new working procedures introduced last Autumn were satisfactory and it was decided to continue them for the 1984/1985 year.

The next regular meeting of the Committee is scheduled to take place on 12 September 1984.

## Wednesday 27 June

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory conference room

**Phase structure and spontaneous breaking of  
scale invariance in large N field theories**

by M. MOSHE / Technion, Haifa

## Wednesday 27 June

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre  
(bldg. 31, third floor)

**VIRTUS : a parallel processing  
MC 68000 system**

by R. RITTER / Univ. of California, Los Angeles

*We report on the development of a system of parallel processing MC68000's that can be used either online as an intelligent trigger component or offline for full event processing. One of the processors will control the event readout in the online mode, and assign events to the processors as they become available. FASTBUS interconnects the microprocessors, experiment data acquisition modules and the Host computer providing for the efficient transfer of data blocks to and from processors. The system is being developed using the GPM-MC68000/10 for the microprocessor modules and a VAX 11/780 for the Host computer. The VIRTUS software system has been designed and work is progressing on coding and testing the software components. The software design provides for an easy to use interface to allow FORTRAN programs to be written for the GPM. This presentation will give an overview and status of the VIRTUS hardware and software system.*

## Thursday 28 June

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Plans and progress on the Tevatron collider  
program at Fermilab**

by Roy F. SCHWITTERS / Harvard University  
and Fermilab

*The talk will cover current plans and activities on the Fermilab 2 TeV proton-antiproton collider project, Tevatron I, including the antiproton source, the Energy Saver ring, and the two detectors planned for the experimental regions at B0 and D0. Particular emphasis will be given to the Collider Detector at Fermilab, CDF, which is being built at the B0 area.*

\*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Friday 29 June

### ISOLDE SEMINAR

10.00 - 12.00 hrs – Theory conference room

**Parity violation in ordinary atoms – A survey**

by V.L. TELEGDI / ETH, Zurich, and CERN

*Various experimental approaches to the quantitative measurement of parity violation in atoms – cesium, thallium – shall be discussed.*

## Tuesday 3 July

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

**Open session**

at 09.00 hrs – Auditorium

*Study of high energy densities over extended nuclear volumes via nucleus-nucleus collisions at the SPS (Brookhaven/CERN/Heidelberg/Los Alamos/Lund/Mc Gill-Montreal/Moscow/Novosibirsk/Pittsburgh/Saclay/Syracuse/Tel Aviv Collaboration; H.J. Specht; SPSC 84-43/P 203).*

## TRAINING AND

# **EDUCATION ENSEIGNEMENT**

---

## ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Tél. 2844

### Jeu di 28 juin

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

*REPRISE EN AUTOMNE*

## ACADEMIC TRAINING Tel. 2844

### 25, 26, 27 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Searching for the quark-gluon plasma at CERN and elsewhere**

by M. GYULASSY / LBL, Berkeley

*Lectures 1 to 3*

### Closed session

Tuesday 3 July at 14.00 hrs – Conf. room  
6<sup>th</sup> floor, Admin. bldg. (to be continued on  
Wednesday 4 July at 09.00 hrs).

## Wednesday 4 July

### CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
(top floor of bldg. 30)

**Particle acceleration by laser-driven  
plasma waves**

by F.F. CHEN / Professor at University of  
California, Los Angeles

## Thursday 5 July

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**New results on baryons with charm  
and strangeness**

by K.P. STREIT / Heidelberg University

## INFORMATIONS

# **GENERALES**

## **GENERAL INFORMATION**

---

### ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Monday  
2 July 1984 at 14.00 hrs, with the following agenda :

1. Adoption of agenda
2. Apologies for absence
3. Minutes of previous meeting (CERN/ACCU/19)
4. Matters arising from the minutes including
  - a. CERN computing policy
  - b. Access to the site
  - c. Reorganization of workshops
  - d. EDF contract
  - e. Health insurance arrangements for users
  - f. Restaurants
5. Any other business
6. Items for the agenda of the next meeting
7. Date of next meeting

ACCU is the forum for discussion between CERN  
management and a representative group of CERN users  
to review the practical means taken by CERN for the  
work of Users of the Laboratory. User members are :

**AUSTRIA**

G. Leder

**BELGIUM**

D. Favart

**DENMARK**

G. Damgaard

**FRANCE**

M. Boratav

J. Feltesse

<b>GERMANY</b>	K. Kleinknecht (Chairman) H. Siebert
<b>GREECE</b>	C. Kourkoumelis
<b>ITALY</b>	F. Bradamante V. Gracco
<b>NETHERLANDS</b>	K. Bos
<b>NORWAY</b>	A. Klovning
<b>SPAIN</b>	E. Higon-Rodriguez
<b>SWEDEN</b>	A. Hallgren
<b>SWITZERLAND</b>	M. Werlen
<b>UNITED KINGDOM</b>	M. Albrow D. Websdale
<b>CERN</b>	C. Fabjan H. Taureg

CERN management is represented by R. Klapisch (Directorate) and W. Blair/EP, with G.J. Bossen/PE as Secretary. The CERN Staff Association is represented by P. Sonderegger. Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4472).

#### DEUTSCHKURSE

für deutschsprachige Kinder im Alter von 8 – 15 Jahren :  
Wöchentlich eine Doppelstunde ab Mitte September in der Deutschen Schule Genf.

Weitere Auskunft im Sekretariat der Deutschen Schule Genf, 91, av. de Châtelaine, 1210 Châtelaine, tel. 96 74 03.

#### ANNUAL REPORT 1983

Copies of the Annual Report 1983 are now available from

- Divisional Secretariats,
- Central and SPS Libraries,
- at the Documentation Office, (bldg. 64, R-002).

#### RESTRICTIONS SUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU SITE DE MEYRIN

**Du lundi 25 juin 1984 à 07.00 h  
au jeudi 28 juin 1984 à 17.00 h**

la ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN et la sous-station CERN-MEYRIN seront mises hors service en raison de travaux d'entretien effectués par le Service Electricité des Services Industriels de Genève.

Cette opération est fixée en fonction de l'arrêt des accélérateurs. La puissance disponible au Site de MEYRIN par les liaisons de secours sera limitée.

Il est demandé aux utilisateurs :

1. de réduire le plus possible leur consommation, afin de ne pas provoquer de surcharge, et de mettre hors service les installations non indispensables;
2. de demander l'accord de la Salle de Contrôle SB (tél. 2201) avant l'enclenchement de toute charge importante.

Des déclenchements du réseau NORMAL se produiront au début et à la fin de cette période d'entretien.

Le Groupe Entretien-Exploitation de la Division SB attire l'attention de tous les utilisateurs sur le fait que les alimentations de secours mises en place n'ont pas la même fiabilité que l'alimentation normale.

Pour toute information complémentaire, prendre contact :

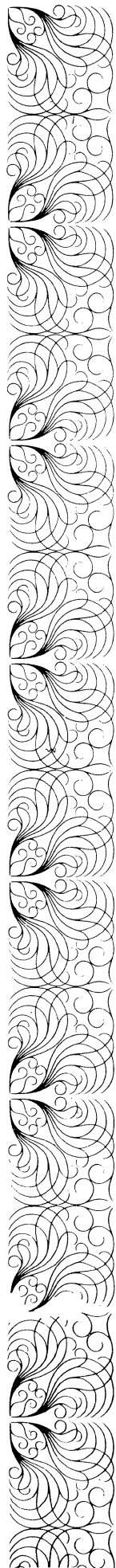
- soit avec J. GOLLIET, tél. 3 146, beep (13) 2101,
- soit avec R. RAZUREL, tél. 2 177, beep (13) 2104.

Division SB-EE

#### RAPPORT ANNUEL 1983

Les exemplaires du Rapport annuel 1983 sont maintenant disponibles auprès des

- Secrétariats de Divisions,
- Bibliothèques centrale et du SPS,
- en self-service, au Bureau de documentation (bât. 64, R-002).



## CERN CONCERTS 25<sup>th</sup> ANNIVERSARY

The 1984-1985 season will mark the 25<sup>th</sup> anniversary of CERN Concerts. To celebrate this, we have organized a series of ten concerts given by well-known ensembles and soloists each representing a Member State. As in the past, these musical evenings will be open to all members of the personnel and the general public.

The organization of such a highly interesting series of concerts for this season has been possible thanks to the co-operation of the Radio Suisse-Romande, which is to record all the concerts, and to the generosity of a number of Member States, the Société de Banque Suisse, Wagons-Lits Tourisme, the Coop Restaurant and Mr. Gabriel Tortella.

As an exception, two concerts, for reasons which will readily be appreciated, are to be given in the concert hall of the Grand Casino of Geneva. The ever-increasing popularity of this cultural activity has obliged us to open the booking for season tickets now, in view of the limited capacity of the Main Auditorium. We therefore ask you to apply for renewal of your season ticket as soon as possible and in any event before Monday 30 July. After this date, applications will be accepted for the remaining season tickets.

### 1984-1985 SEASON

- |                  |  |
|------------------|--|
| Thursday 27.9.84 | <b>I MUSICI</b><br>A. Corelli, A. Vivaldi, N. Paganini, C.Ph.E. Bach   |
| Friday 26.10.84  | <b>THE SALZBURG SOLOISTS</b><br>W.A. Mozart, D. Dragonetti, P.I. Tchaikovsky, Fr. Schubert, A. Dvorak  |
| Friday 16.11.84  | <b>ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DES PAYS DE LA LOIRE</b><br>Conductor : Marc SOUSTROT<br>H. Dutilleux, J.N. Hummel, H. Berlioz                         |
| Friday 7.12.84   | <b>THE SAULESCO STRING QUARTET</b><br>J. Haydn, C.B. Blomdahl, J. Turina, G. Gershwin, D. Chostakovitch  |
| Thursday 10.1.85 | <b>THE ENDELLION STRING QUARTET</b><br>W.A. Mozart, B. Britten, L.v. Beethoven   |
| Thursday 7.2.85  | <b>ORCHESTRE DE CHAMBRE DU NAMUROI</b><br>Conductor : Jean-Luc BALTHAZAR   |
| Thursday 14.3.85 | <b>KAMMERORCHESTER SCHLOSS WERNECK</b><br>Conductor : Ulf KLAUSENITZER   |
| Thursday 18.4.85 | <b>RONALD BRAUTIGAM</b> , piano<br>L.v. Beethoven, Fr. Schubert, S.V. Rachmaninov, R. Schumann   |
| Thursday 9.5.85  | <b>THE TARRAGO QUARTET</b> , guitars<br>F. Guerero, J. Dowland, G.Ph. Telemann, A. Vivaldi, I. Albeniz,<br>L.L. Balada                             |
| Friday 7.6.85    | <b>THE NICOLAOS MANTZAROS CHAMBER ORCHESTRA</b><br>N. Mantzaros, D. Vizvardis, P. Kaloyeropoulos, L.v. Beethoven,<br>H. Sutermeister, Fr. Schubert |

\*Grand Casino of Geneva, at 20.30 hrs

*All other concerts will be given in the CERN Main Auditorium at 20.00 hrs.*



### Price of tickets and season tickets

**Series A** : 5 concerts SF 60.- 27/9, 7/12, 7/2, 18/4, 7/6

**Series B** : 5 concerts SF 60.- 26/10, 16/11, 10/1, 14/3, 9/5

**Full season ticket** : 10 concerts SF 110.-


**Price of single tickets** (subject to availability) :

CERN Main Auditorium : SF 12.-

Grand Casino of Geneva : SF 12.-, 16.-, 25.-

(Including deduction for charity)

N.B. The price of season tickets includes ticket(s) for the concert(s) at the Grand Casino of Geneva in the SF 16.- category.

\_\_\_\_\_   
Mr., Ms. \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_

Service \_\_\_\_\_ office \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

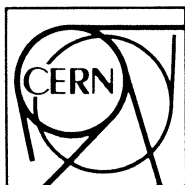
or

Address \_\_\_\_\_ Post Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

I would like      Series A season ticket(s) at SF 60.-  
                         Series B season ticket(s) at SF 60.-  
                         Full season ticket(s) at SF 110.-.

I have paid the sum of SF \_\_\_\_\_ to the 'CERN Concerts' account, No. 751887, SBS, CERN Meyrin Branch.

*Please return this form with a copy of the paying-in slip or cheque to :  
G. ADAM, SPS Division, CERN Concerts, 1211 GENEVE 23.*



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### CONSEIL 1984\_1985

Groupes électoraux	D E L E G U E S	Nos. Tél. & Recherche	Groupes électoraux	D E L E G U E S	Nos. Tél. & Recherche
DD - A 1 )	HINE Mervyn	2854	PE - A 15)	AMDAL Soren	4125
A 2 )	RANJARD Florence	3366	B 15(	-	
B 1	-		C 12)	-	
C 1	-				
DG/DOC -			PS - A 16)	BENINCASA GianPaolo	4278
A 3	-		A 17(	GRIER Dennis	3280 13+3071
B 2	OBERTO Claude	- 13+5574	A 18)	HASEROTH Helmut	2503 13+3108
C 2	METRAL Danielle	2785	B 16	VALVINI Alfredo	2636
			B 17	GASE Klaas	2787 13+3118
EF - A 4	BEUSCH Werner	3057 13+5036	B 18)	BOIMOND Daniel	4423 13+3019
A 5	MAURIN Guy	3219	B 19(	CORCELLE Marc	6693
B 3	DUPONT Pierre	4176	B 20)	PITTIN Romain	3807 13+3093
B 4	-		C 13	BOISSON Michel	3287
B 5	PINEY Henri	3860	C 14	ECUVILLON Gilbert	4577
B 6	BARDIN Albert	4870			
C 3	-		SB/TIS A19	LACARRERE Daniel	5891
C 4	KUBLY Michel	2006	SB - B 21)	JENIN Michel	4902 13+2103
			B 22(	MARCEAU Roger	2107
EP - A 6 )	BORGHINI Michel	3428	B 23)	PESSARD Hélène	2216
& A 10)	SONDEREGGER Peter	4670	C 15(	PETRI Sergio	3378
A 8	FREUDENREICH Klaus	6027	C 16)	RAPHOZ Jean-Pierre	2231
A 9	SWARTZ Morris	-	C 17(	SCHMITT Claude	3630 13+2111
B 7	RENEVEY Max	4414	C 18)	-	
B 8	HUBBELING Leonardus	4114	C 19(	-	
B 9	BONNET Michel	2693			
C 5	BROZZI Delecurgo	2337	SPS- A 20	ATHERTON Harry	5396 13+4012
C 6	-		A 21	BRUMMER Peter	4767 13+4026
C 7	-		A 22	MILES John	4859
			B 24	CAFAGNO Dante	5254
FI - A 11)	DORAN Michael	3590 13+6201	B 25	DE JONGE Luit	5575
B 10)	PINAUD Gilbert	3951	B 26	GHINET François	5169 13+4073
C 8	TERRIER Jean	2180	B 27	ARN André	5378
C 9	MORELLET Jean-Paul	2765	C 20)	DILLON Robin	5461 13+4052
			C 21(	GRILLET Guy	5282
LEP- A 12	KOUTCHOUK Jean-Pierre	3230	C 22)	-	
A 13	TURNER Stuart	3235			
B 11)	BOSTEELS Claudine	2623	TH - A 22	-	
B 12(	PERREARD Jean-Claude	4210 13+3528			
B 13)	TURCATO Gérard	3725	TIS/SB A19	LACARRERE Daniel	5891
B 14(	VITASSE Michel	4353 13+3522	B 28	BEYNEL Paul	3717 13+1154
C 10	SOVERAIN Jean	3262	C 23)	DECRESSAC Alain	6656
C 11	PORTE Jean-Paul	6959 13+3533	C 24)	MARIAN Joseph	6657 13+1802
MI - A14)	BENOT Michel	4267 13+5508	A N R	NIEBERGALL Friedrich	3023
B&C)			Pensionnés	PEYROU Charles	GE 35 33 04



# CLUBS

## P H O T O

### CONCOURS PHOTO INTER-FIRMES DE GENEVE 1984

Ouvert à tous les membres du PHOTO-CLUB. Les non-membres intéressés peuvent y participer en s'acquittant de leur cotisation pour l'année 1984.

Renseignements Photo-Club et Concours :  
B. GORET / EF

- . Thèmes  
Noir et Blanc : A la fenêtre.  
Couleur : Que votre pellicule devienne toile,  
vos objectifs pinceaux ;  
Que vos photos deviennent peinture.
- . Format recommandé  
30 x 40 avec photo : soit plein format, soit  
inscrite à l'intérieur du format mini 18 x 24.
- . Travaux exclus  
Toute photo ayant déjà participé à un concours  
public.
- . Prestation par Club  
Chaque Club présente 25 photos au maximum (pas  
plus de 5 par participant).
- . Finance  
Le PHOTO CLUB CERN prend à sa charge tous les  
frais de participation.

## CASIERS

Il reste quelques casiers disponibles aux labos  
de développement. La location annuelle s'élève à  
FrS. 10.-

Renseignements : B. GORET / EF.

L'ASSOCIATION DU PERSONNEL A TRANSFERE SES BU-  
REAUX AU BATIMENT 563. LES CLEFS SONT DONC A RE-  
TIRER DANS CE BATIMENT.

## GAMES - BRIDGE SECTION

Time to update your bridge equipment again - es-  
pecially those who would like to buy bridge ta-  
bles like the ones with foldup legs used in our  
club room, and wish to benefit from the club's  
price reductions, are invited to let us know be-  
fore the end of June when an order will be sent  
to our supplier (in Sweden). Tables cost SF 115  
delivered in Geneva. If you need any other kind  
of bridge supplies please contact : T. Lindelöf,  
DD (tel. 4959).

## BRIDGE SECTION (suite)

The results of last week's duplicate were :

1st G. Cameron and R. McCreddie	67%
2nd J. Lau-Hansen and N. Lau-Hansen	56%
3rd R. Pibouleau and R. Strini	56%
4th G. Grajew and D. Kemp	56%

Please send to D. Kemp/PS

-----  
I will be playing Wednesday 27th June

Name : ..... Partner : .....

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp  
Everybody welcome.  
-----

## V E L O

### Samedi 23 juin 1984

Rallye VCC "Guidon Fûté". 6 étapes à la décou-  
verte du Pays de Gex. Des questions, des points,  
des jeux. Venez participer nombreuses et nom-  
breux à ce rallye, l'ambiance et la détente sont  
garanties.  
A l'arrivée, les fameux gâteaux vous attendront.  
Equipe de 2 cyclistes.  
Se munir d'une carte Michelin No. 70 et d'un  
crayon papier.

Formez vos équipages.

Rassemblement : Piscine de Ferney-Voltaire (Par-  
king) à 14h.00.

### Dimanche 24 juin 1984

Circuit du "REBLOCHON"

Les cyclos de la Vallée de Thônes vous invitent à  
parcourir leurs montagnes.

5 itinéraires sont proposés.

Départ entre 7h.00 et 9h.00 (47, 66, 74 kms)  
" " 6h.00 et 7h.00 (117, 129 kms) à  
l'Office de Tourisme de Thônes.

Participation et ravitaillement 20 FF à régler  
sur place.

Possibilité de s'inscrire au départ.

### Samedi 30 juin 1984

Randonnée en VALROMEY.

Lieu de rassemblement : ARCINE en Haute-Savoie  
(Restaurant du Vuache).  
Heure de départ : 13h.15  
3 possibilités de parcours : 26, 70 et 88 kms.

Vers 19h.30, repas campagnard à ARCINE.

## F O O T B A L L

C'est sous un soleil radieux que, cette année, le Tournoi a pu se dérouler.

Après avoir enfin réuni 8 équipes de 7 joueurs chacune (il y a 150 joueurs inscrits au Club !!), les matches ont commencé à 10h.00.

Vers 13h.00, c'est dans une joyeuse ambiance qu'ont été dégustées les grillades par ceux qui n'ont pas hésité à sacrifier 30 Frs, afin d'apporter une fois par an leur participation au bon fonctionnement du Club de Foot.

Sitôt rassasiés, les joueurs sont repartis sur les terrains, qui .... pour consolider sa place, qui ... pour refaire son retard, qui ... seulement pour participer tout en donnant le maximum.

A 17h.00, la Coupe d'Europe reprenait ses droits. Aussi, c'est avec enthousiasme que nous avons pu suivre devant 2 postes de télévision, la superbe prestation des Français. A la mi-temps du match, il y eut le tirage de la Coupe et la remise des trophées du Tournoi. Ensuite, retour au match et les plus tenaces sont restés afin de terminer les merguez et autres restes du midi, et tout cela dans une très bonne humeur.

Merci à tous les participants.

### Résultat du Tournoi

1. CGEE I ..... Challenge + Coupe BS
2. CGEE II ..... Coupe DL
3. BS ..... Coupe CGEE
4. ECS II ..... Coupe FCC
5. GIS ..... "
6. SP ..... "
7. ECS I ..... "
8. INTER ..... "

Les Coupes ont été offertes par :

- . BS = BRUUN SORENSEN
- . DL = DELATTRE LEVIVIER
- . CGEE = ALSTOM
- . FCC = FOOT BALL CLUB CERN

NOTA : Une médaille a été offerte au jeune BONVIN dont la prestation en tant qu'arbitre aura été irréprochable. Merci à lui.

## P E T A N Q U E

VENDREDI 22 JUIN 1984 dès 19h.30

Concours en doublettes formées - 3 parties

Buffet, Buvette.

## A U T O M O B I L E

### Sondage "Hypromat"

En vue d'améliorer ses services, l'Automobile Club prévoit l'installation d'une station de lavage de véhicules (Hypromat) sur le site du SPS. Dans ce but, que vous soyez membre du Club ou non, nous vous soumettons le questionnaire ci-dessous.

Coupon à renvoyer à G. PRIMADEI / SPS.

NOM, Prénom : .....

Division : .....

Sur quel site travaillez-vous ?

. Meyrin ☐ . Prévessin ☐

. Etes-vous membre du Club Automobile ?

Oui ☐ Non ☐

Souhaitez-vous que le Club installe une station de lavage sur le site du SPS ?

Oui ☐ Non ☐

## Y A C H T I N G

MUFFIN CUP, Samedi 30 juin 1984

La "Muffin Cup" est une régate humoristique réservée aux dériveurs et comprenant différents jeux et épreuves destinés à tester l'habileté des équipages.

Inscriptions et remise du programme seront assurées par Chick et Susan Nichols à Port Choiseul de 12h.45 à 13h.30, le samedi 30 juin. Le départ sera donné à 14h.00.

Important. Cette année, les équipages devront être mixtes ou entièrement féminins. Les équipages entièrement masculins seront acceptés mais se verront donner un handicap. Alors :

FAITES-LA AVEC UNE FEMME !

Nous espérons que vous serez nombreux à participer à la régate, soit comme membre d'équipage d'un bateau soit comme spectateur. Nous comptons également sur votre participation au barbecue qui suivra à 19h.00. Venez donc et faites de cette régate un succès de la saison.

PS. N'oubliez pas d'amener des vêtements de rechange pour le cas où vous vous mouilleriez dans le "feu" de l'action.

## C R I C K E T

On Sunday, June 17, Bern C.C. were the visitors in CERN C.C.'s second Swiss Cup match of the season. Bern won the toss and decided to bat, but found scoring difficult against some steady bowling and tight fielding, and wickets fell regularly. In reply, CERN finally had little difficulty in knocking off the runs in double quick time. Scores :

- . Bern C.C. 99 all out, in 39.2 overs
- . CERN C.C. 100 for 4, in 19.2 overs
- . CERN C.C. won by 6 wickets.

This result means that with one match still to be played (against Zurich C.C. in Zurich), CERN C.C. are virtually certain to reach the semi-final stage of the competition this year.

CERN C.C.'s next matches are again at the SPS pitch on Saturday, June 23 (starting at 13.30) and on Sunday, June 24 (starting at 11.00) when Milan C.C. are the visitors. Also on Saturday, June 23 but in Bern and starting at 12.30 there takes place the annual match between a Suisse Romande XI and a Suisse Allemanique XI for the Bob Bailey Trophy, to commemorate the popular Geneva C.C. wicketkeeper who died tragically some years ago. The Suisse Romande XI includes several CERN players.

Anyone interested in cricket is welcome to call 2923 or 2655 for further information.

## R U G B Y

Dimanche 17 juin, au terrain CERN, Tournoi vétérans très bien organisé par le Rugby Club CERN.

Favorisé par un temps magnifique, un nombreux public assista à des empoignades énergiques où la bonne volonté était souvent trahie par un souffle un peu court.

On peut regretter le forfait de dernière heure de la sélection du Jura.

Le classement final est le suivant :

1. Bellegarde qui gagne pour la 2ème année le Challenge JORATO et emporte la Coupe SACOM.
2. CERN la Coupe ONET.
3. "Champions du Monde". La Coupe offerte parle Bar de la Douane à Meyrin.
4. Sélection Suisse avec la Coupe offerte par la Boucherie BERNARD.

Il faut remercier les entreprises et commerçants qui ont offert les magnifiques Coupes.

3ème mi-temps sympathique et internationale puisqu'un Groupe Irlandais, le célèbre chanteur Espagnol José, le Catalan Amiélon, les chants Gallois de Dich et surtout le jeune et excellent Pascal Pythoud à l'accordéon laisseront le souvenir d'une belle journée.

# COOPERATIVES

## I N T E R F O N Bât. 36-S013

Animation promotionnelle au magasin de St. Genis, vendredi 6 juillet 1984 de 14h.00 à 19h.00, autour d'un buffet campagnard, avec MOURIER. Une remise supplémentaire de 5% sera accordée pour toutes les commandes passées :  
. lors de l'animation ;  
. à la réception des devis faisant suite à des demandes de prix, devis qui seront établis après étude des dossiers déposés à l'animation.

Les Maisons suivantes SIPLAST, ISOROY, ELFISOLATION, SIPOREX, seront présentes à cette manifestation pour vous informer.

NOUVEAU : Voitures de collection miniatures BURAGO à des prix attractifs. Pensez à faire plaisir à vos enfants mais aussi à votre mari. Stock au magasin, échantillons au Secrétariat.

## C O O P I N

Nous venons de recevoir les nouveaux films KODAK 100 ASA diapositives et les films négatifs 200 ASA pour les appareils pockets 110. Pour vos vacances, nous vous proposons des films en action par paquet de deux : films négatifs 110.24 - 135.24 et 135.36 ; films diapos 135.36 (64 ASA) ; films ciné SUPER 8 et SUPER 8 SONORES. Actuellement, avec tout achat d'un appareil "DISC", vous bénéficiez d'un bon de 10 Frs.

NOUVEAU. En stock, nappes en tissu protégé (coton avec film protecteur plastique) rondes et rectangulaires. Nous mettons à votre disposition un catalogue d'échantillons de papiers peints plastifiés préencollés.

NOUVEAU CHOIX de montres très élégantes pour hommes et dames.

## POUR INFORMATION

### GROUPE DE PREVOYANCE ET D'ASSURANCE DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX (GPAFI)

L'Assemblée générale ordinaire 1984 se tiendra le jeudi 28 juin à 17h.30, Salle F-3, 3ème étage - Palais des Nations (entre les portes 2 et 4).

Le procès-verbal de l'Assemblée 1981/1982 sera à la disposition de tous les participants. Les membres qui le désirent peuvent l'obtenir, avant l'Assemblée générale en s'adressant au Bureau du GPAFI. Par votre présence, manifestez votre intérêt à votre groupement.

\* \* \*

La Fédération Départementale de l'Ain des Secours et Protection des Animaux présentera une journée d'information dans le Hall d'entrée du Bâtiment Principal le MARDI 26 JUIN 1984.

# Plats du jour des restaurants

RESTAURATION DU 25 Juin 1984

AU 29 Juin 1984

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 5.10 <i>II</i> 5.90	<i>I</i> 5.30 <i>II</i> 6.10	FF 17.30 - FF 22.10
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	Ravioli au Parmesan  Poulet Rôti Pommes Frites Tomate	Spaghetti Bolognaise  Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Frites Légumes	Jambon Sauce Madère Pommes Rissolées Légumes Saison  Roastbeef
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	Tripes Andalouse Salade  Fish and Chips Salade	Schubling Garni  Piccata Piemontaise Cornettes au Beurre Légumes	Poulet Chasseur Pommes Purée Légumes Saison  Friture du Lac
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	Risotto aux Champignons au Curry Salade  Steak Poêlé Bercy Pommes Mousseline Salade	Ravioli au Parmesan  Mini Saucisses aux Oignons Nouveaux Pommes Mousseline Légumes	Piccata de Porc Sauce Milanaise Spaghetti Légumes Saison  Rôti de Veau
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	Hamburger Ketchup Pommes en Dés Salade  Langue de Boeuf Pommes Nouvelles Petits Pois et Carottes	Macro Niçoise  Lapin au Vin Blanc Polenta	Steak Pommes Frites Légumes Saison  Rognons au Madère
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	Jambon Chaud Epinards Pommes Natures  La Marée du Jour Garnie	Quatre Sardines au Grill  Poulet à la Valencienne	Filet de Poisson Sauce Vin Blanc Riz Légumes Saison  Côte de Porc

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1984

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
25.6	26.6	27.6	28.6	29.6
<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Searching for the quark-gluon plasma at CERN and elsewhere by M. GYULASSY / LBL, Berkeley <i>Lecture 1</i></p> <p>1700 <b>EP SEMINAR</b> Results on the ALEPH Model TPC : the TPC 90 by A. PEISERT / Max-Planck-Institut, Munich, and CERN-EP</p>	<p>930 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Exposition de O. ALGE ELEKTRONIK KG (A) <i>bât. 17, salle 1-007</i></p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Searching for the quark-gluon plasma at CERN and elsewhere by M. GYULASSY / LBL, Berkeley <i>Lecture 2</i></p> <p>1630 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Black holes : the central engine in quasars and galactic nuclei by Martin REES / Institute of Astronomy, Cambridge</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Searching for the quark-gluon plasma at CERN and elsewhere by M. GYULASSY / LBL, Berkeley <i>Lecture 3</i></p> <p>1400 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Phase structure and spontaneous breaking of scale invariance in large N field theories by M. MOSHE / Technion, Haifa</p> <p>1600 <b>DD SEMINAR</b> VIRTUS : a parallel processing MC 68000 system by R. RITTER / Univ. of California, Los Angeles</p>	<p>1300 <b>ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL</b> Science pour tous by R. CARRERAS</p> <p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Plans and progress on the Tevatron collider program at Fermilab by Roy F. SCHWITTERS / Harvard University, and Fermilab</p>	<p>1000 <b>ISOLDE SEMINAR</b> Parity violation in ordinary atoms - A survey by V.L. TELEGDI / ETH, Zurich, and CERN</p>
2.7	3.7	4.7	5.7	6.7
<p>900 <b>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</b> Open session</p>		<p>1430 <b>CAS ACCELERATOR SEMINAR</b> Particle acceleration by laser-driven plasma waves by F.F. CHEN / Professor at University of California, Los Angeles</p>	<p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> New results on baryons with charm and strangeness by K.P. STREIT / Heidelberg University</p>	

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(DG) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

(ADM) ADM bldg. bât. ADM

(60) (60)

(DD) DD Auditorium bldg. 31-3<sup>e</sup> ét. Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

lieu selon indication place as indicated

(EF) EF Conference Room bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819  
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475